

Чжан Цзиньфань

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ТОЖДЕСТВА
В «ПИСЬМАХ О ДОБРОМ И ПРЕКРАСНОМ» Д.С. ЛИХАЧЕВА

Посвящено анализу функционирования предложений тождества в «Письмах о добром и прекрасном» Д.С. Лихачева. Определяется функциональный потенциал предложений тождества и рассматривается их текстовая реализация, а именно: анализируется позиционное использование этих предложений в тексте «Писем...», выявляется их участие в выражении основных текстовых категорий и признаков. Уточняется понимание термина «предложение тождества», отмечается его несовпадение с понятием «тождество». Делается вывод о том, что предложения тождества, закономерно функционирующие как одно из важнейших языковых средств объяснения понятий, соответствуют речевой манере Д.С. Лихачева и его целеустановке в письмах-поучениях, адресованных прежде всего молодому поколению.

Ключевые слова: предложение тождества, текст, текстовая категория, тождество, функционирование, функциональный потенциал.

Zhang Jin-Fan

THE FUNCTIONING OF SENTENCES OF IDENTITY
IN "LETTERS ABOUT THE KIND AND BEAUTIFUL" BY D.S. LIKHACHEV

Dedicated to the analysis of the functioning of the sentences of identity in the "Letters About the Kind and Beautiful" D.S. Likhachev. The functional potential of identity sentences is determined and their textual implementation is considered, namely: the positional use of these sentences in the text of "Letters..." is analyzed, their participation in the expression of the main textual categories and features is revealed. The understanding of the term "sentence of identity" is clarified, its discrepancy with the concept of "identity" is noted. The conclusion is made that the sentences of identity, which function naturally as one of the most important linguistic means of explaining concepts, correspond to the speech style of D.S. Likhachev and his purpose in letters of instruction addressed primarily to the younger generation.

Keywords: sentences of identity, text, text category, identity, functioning, functional capacity.

Предложения тождества – это один из типов двусоставных предложений, обладающих значением отождествления, предикативную основу которых оформляют два номинатива, два инфинитива или номинатив и инфинитив [4, с. 3; 9, с. 364]. Они были исследованы на материале не только русского, но и других языков (английского, болгарского, китайского и французского [6; 8; 14; 19]. В русистике их рассмотрение началось при изучении способов выражения главных членов предложения, разграничения подлежащего и сказуемого. Предложения тождества были выделены

Н.Д. Арутюновой как один из четырех логико-синтаксических типов предложений, отражающих модели мышления человека [1, с. 17–20]. Ее типология с учетом разных ситуаций идентификации (предложения номинативного, денотативного и сигнификативного тождества [Там же, с. 302–307]) часто используется во многих работах, посвященных исследованию данных предложений.

Опираясь на концепцию Н.Д. Арутюновой, лингвисты дифференцируют эти предложения по грамматической форме выражения компонентов, обращая особое

внимание на морфологическую квалификацию связей, выявляют их семантику [2; 3; 4; 7; 9; 10; 12; 13; 15; 17; 18]. Внимание исследователей было сосредоточено на их грамматической, семантической и режестилистической специфике, на разработке их структурно-семантической типологии. При этом остается много спорных вопросов, требующих дополнительного изучения. В первую очередь необходимо провести разграничение понятия «тождество» и термина «предложение тождества».

Как известно, понятие «тождество» используется не только в лингвистике, но и в логике, философии, а также в других науках. Тождественными называются «два предмета, обладающих совершенно одинаковыми качествами» [16, с. 314]. Разумеется, с точки зрения логики «предложение тождества» – неточный термин, потому что в абсолютном большинстве предложений, которые относят к этому типу, не обнаруживается подлинного (логического) тождества, а есть в лучшем случае неполное тождество (*Маша – студентка*). Предложения, которые выражают полное тождество (с логической точки зрения), чаще всего используются для дефиниции: *Дендрохронология – наука определять время дерева* [11, с. 150]. Общей семантикой данных предложений является обобщение. В «Письмах о добром и прекрасном» они используются для объяснения философских и этических понятий, бытовых явлений, выражают оценку (*Безотчетная душевная потребность поступать хорошо, делать людям добро – самое ценное в человеке* [Там же, с. 75]), квалификацию (*Ноша культурных ценностей – ноша особого рода* [Там же, с. 181]), характеристику (*Неразделенная радость – не радость* [Там же, с. 7]) и др.

Можно сделать вывод о том, что **предложение тождества** – это лингвистический термин, в котором понятие «тождество»

трактруется расширительно и отталкивается не от точного содержания логического понятия тождества, а от формы логического тождества. Предложения тождества представляют собой обширный тип простых предложений, функциональный потенциал которых обусловлен симметричностью своей структуры и разнообразием семантики. В данной статье рассматривается реализация функционального потенциала предложений тождества, используемых в «Письмах...» Д.С. Лихачева.

Функциональный потенциал синтаксических единиц реализуется в разнообразных текстовых позициях. Анализируемые нами предложения способны занимать как сильные, так и слабые позиции в тексте. Располагаясь в инициальной позиции, предложения тождества способны маркировать начало абзаца, выступая импульсом текстового развертывания: ***Жизнь – прежде всего творчество, но это не значит, что каждый человек, чтобы жить, должен родиться художником, балериной или ученым. Творчество тоже можно творить. Можно творить просто добрую атмосферу вокруг себя, как сейчас выражаются, ауру добра вокруг себя. Вот, например, в общество человек может принести с собой атмосферу подозрительности, какого-то тягостного молчания, а может внести сразу радость, свет. Вот это и есть творчество. Творчество – оно беспрерывно. Так что жизнь – это и есть вечное созидание*** (здесь и далее полужирный мой. – Ч. Ц.) [11, с. 16].

Располагаясь в постпозиции, данные предложения подводят итог рассуждению, обобщают информацию, маркируют нижнюю границу абзаца: ***Национальные особенности сближают людей, интересуются друг друга, а не изолируют людей из национального окружения других народов, не замыкают народы в себе. Народы – это не окруженные стенами***

сообщества, а гармонично согласованные между собой ассоциации [11, с. 161].

В «Письмах...» предложения тождества также способны функционировать в качестве отдельного абзаца, под которым понимается коммуникативная делимитационно-интегрирующая стилистическая единица текста [20, с. 3]: *Простота и «тишина» в человеке, правдивость, отсутствие претензий в одежде и поведении – вот самая привлекательная «форма» в человеке, которая становится и его самым элементарным «содержанием»* [11, с. 26].

Нередко в один абзац, прежде всего в завершающий, включается несколько предложений тождества. Повтор одной и той же синтаксической конструкции активизирует восприятие читателей, придает тексту ритмизованность: *Память – основа совести и нравственности, память – основа культуры, «накоплений» культуры, память – одна из основ поэзии – эстетического понимания культурных ценностей. Хранить память, беречь память – это наш нравственный долг перед самими собой и перед потомками. Память – наше богатство* [Там же, с. 155].

Данные предложения могут являться предикативными частями сложных предложений разного типа. Несмотря на свою структурно-семантическую и интонационную несамодостаточность, предикативная часть «в большинстве случаев в семантическом отношении является наиболее значимой... и рематическим элементом в структуре сложного» [20, с. 13], выполняет композиционную функцию, создает последовательную связь между высказываниями внутри абзаца. Парцелляция данных предложений не только является одним из способов выражения категории членности, но и, придавая разговорность письменному тексту, актуализирует внимание читателя: *Понимание текста есть пони-*

мание всей стоящей за текстом жизни своей эпохи. Поэтому филология есть связь всех связей. Она нужна текстологам, источниковедам, историкам литературы и историкам науки, она нужна историкам искусства, ибо в основе каждого из искусств, в самых его «глубинных глубинах» лежат слово и связь слов. Она нужна всем, кто пользуется языком, словом, слово связано с любимыми формами бытия, с любым познанием бытия: слово, а еще точнее, сочетания слов [11, с. 180].

В «Письмах...» за предложением тождества нередко следует предложение (или ряд предложений), начинающееся местоимением *это*. Оно имеет предикативную соотнесенность с грамматическим субъектом предшествующего предложения: *Воспитанный человек – это тот, кто хочет и умеет считаться с другими, это тот, кому собственная вежливость не только привычна и легка, но и приятна. Это тот, кто в равной степени вежлив и со старшим и с младшим годами и по положению* [Там же, с. 37].

Сложные предложения с разными видами связи, в состав которых включаются предложения тождества, демонстрируют тенденцию усложнения высказывания и увеличения его объема в современном русском синтаксисе, они также способны получать статус абзаца: *Многие думают: интеллигентный человек – это тот, который много читал, получил хорошее образование (и даже по преимуществу гуманитарное), много путешествовал, знает несколько языков* [Там же, с. 32–33].

Анализ функционирования синтаксических единиц также связан с определением их роли в выражении текстовых категорий и признаков. Предложения тождества, используемые в «Письмах...», нередко автосемантически, несут в себе содержательно-концептуальную информацию, при-

надлежат сентенционному типу речи [5, с. 458]. Субъективная модальность предложений тождества может актуализироваться восклицательной интонацией, контаминацией союзов и частиц, лексемами, выражающими оценку: *Но ведь Земля – дом миллиардов и миллиардов людей, живших до нас!* [11, с. 183]; *Человек, который совсем не думает о себе, – явление ненормальное и мне лично неприятное: в этом есть какой-то надлом, какое-то показное преувеличение своей доброты, бескорыстия, значительности, в этом есть какое-то своеобразное презрение к остальным людям, стремление выделиться* [Там же, с. 18].

Повторное употребление синонимичных предложений тождества в начале и конце текста способствует созданию его связности и целостности. Например, письмо 37 «Ансамбли памятников искусства» начинается предложением тождества: *Каждая страна – это ансамбль искусств* [Там же, с. 133]. Раскрывая тему письма, оно является содержательной доминантой текста. В завершающем абзаце обобщенное предложение: *Вся страна – это грандиозный культурный ансамбль* [Там же] – ретроспективно связано с абсолютным началом текста.

Семантический радиус действия предложений [5, с. 352] обуславливается степенью обобщенности их семантики и позицией в тексте. Лаконично выражая сжатую содержательно-концептуальную информацию, предложения тождества, выступающие в качестве заголовков писем (*Молодость – вся жизнь* [11, с. 7]; *Самая большая ценность – жизнь* [Там же,

с. 12]), реализуют категории связности и целостности текста, приобретают значительный радиус действия, который распространяется на весь текст.

Таким образом, благодаря своему симметричному строению и способности выражать обобщенность семантики предложения тождества предназначены для определения и объяснения понятий. В русистике они являются особым типом простых двусоставных предложений, которые отличаются своеобразием структуры и разнообразием значения, чем обуславливается их функциональный потенциал.

В тексте «Писем...» Д.С. Лихачева данные предложения, маркируя верхнюю или нижнюю границу абзаца, служат прежде всего его стабилизированным началом или концом, создают членимость, связность и целостность текста. Функционируя в качестве заголовков писем, они являются смысловой доминантой текста, приобретают значительный семантический радиус действия. Данные предложения могут быть отдельными абзацами, а также парцелированными предикативными частями сложных предложений, что не только выражает членимость текста, но и придает ему ритмизованность и разговорность, делает его не сухим поучением, а живой беседой с молодежью. Реализуя свой функциональный потенциал, предложения тождества, используемые в «Письмах...», являются ярким средством популярного объяснения понятий. Они очень органичны для манеры изложения Д.С. Лихачева, который в читателях «представляет себе друзей» [11, с. 3].

Литература

1. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл. Логико-семантические проблемы. М., 1976.
2. Берестова О.Г. Бисубстантивные предложения со значением состояния лица в современном русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Петропавловск-Камчатский, 2003.

3. Герасименко Н.А. Бисубстантивные предложения в современном русском языке: структура, семантика, функционирование: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 1999.
4. Герасименко Н.А. Грамматическая форма и семантическая структура предложений тождества в современном русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1981.
5. Ильенко С.Г. Русистика: Избранные труды. СПб., 2003.
6. Касаткина О.А. Предложения тождества в современном французском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1990.
7. Князева Н.В. Семантико-синтаксические типы предложений с предикативным ядром N1-N1: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Владивосток, 2006.
8. Коваленко Л.И. Предложение тождества в современном английском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Киев, 1984.
9. Коняшкин А.М. Биинфинитивные предложения в русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2002.
10. Коняшкин А.М., Байкова Ю.С. Предложения тождества как языковая форма афоризмов Е.М. Евтушенко // Мир науки, культуры, образования. 2015. № 2. С. 364–365.
11. Лихачев Д.С. Письмо о добром и прекрасном. М., 2018.
12. Миргородская В.В. Предложения тождества с метафорическим значением предиката в современном русском литературном языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Днепропетровск, 1984.
13. Персиянова С.Г. Связочные разновидности биноминативных предложений: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1999.
14. Прасолова Н.В. Биноминативные предложения в болгарском языке (на материале художественной прозы): автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 2009.
15. Путинцева Е.В. Биноминативные предложения, выражающие интерперсональные отношения: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1995.
16. Радлов Э.Л. Философский словарь: Логика, психология, этика, эстетика и история философии. М., 1913.
17. Савосина Л.М. Биноминативные предложения характеристики в современном русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1991.
18. Старосельцев Л.П. Предложения тождества в современном русском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1971.
19. Тань Аошун. Предложение тождества и акт отождествления (на материале китайского языка) // Логический анализ языка. Тождество и подобие. Сравнение и идентификация. М.: Наука, 1990.
20. Шубина Н.Л. Предложения тождества со связкой «есть» в современном русском языке и их функционирование в тексте: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1981.

Literatura

1. Arutyunova N.D. Predlozhenie i ego smysl. Logiko-semanticheskie problemy. М., 1976.
2. Berestova O.G. Bisubstantivnye predlozheniya so znacheniem sostoyaniya litsa v sovremennom russkom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Petropavlovsk-Kamchatskij, 2003.
3. Gerasimenko N.A. Bisubstantivnye predlozheniya v sovremennom russkom yazyke: struktura, semantika, funktsionirovanie: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. М., 1999.
4. Gerasimenko N.A. Grammaticheskaya forma i semanticheskaya struktura predlozhenij tozhdestva v sovremennom russkom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. М., 1981.
5. Il'enko S.G. Rusistika: Izbrannye trudy. SPb., 2003.

6. *Kasatkina O.A.* Predlozheniya tozhdestva v sovremennom frantsuzskom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. M., 1990.
7. *Knyazeva N.V.* Semantiko-sintaksicheskie tipy predlozhenij s predikativnym yadrom N1-N1: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Vladivostok, 2006.
8. *Kovalenko L.I.* Predlozhenie tozhdestva v sovremennom anglijskom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Kiev, 1984.
9. *Konyashkin A.M.* Biinfinitivnye predlozheniya v russkom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. M., 2002.
10. *Konyashkin A.M., Bajkova Yu.S.* Predlozheniya tozhdestva kak yazykovaya forma aforizmov E.M. Evtushenko // *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 2015. № 2. S. 364–365.
11. *Likhachev D.S.* Pis'mo o dobrom i prekrasnom. M., 2018.
12. *Mirgorodskaya V.V.* Predlozheniya tozhdestva s metaforicheskim znacheniem predikata v sovremennom russkom literaturnom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Dnepropetrovsk, 1984.
13. *Persiyanova S.G.* Svyazochnye raznovidnosti binominativnykh predlozhenij: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. M., 1999.
14. *Prasolova N.V.* Binominativnye predlozheniya v bolgarskom yazyke (na materiale khudozhestvennoj prozy): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. SPb., 2009.
15. *Putintseva E.V.* Binominativnye predlozheniya, vyrazhayushchie interpersonal'nye otnosheniya: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. M., 1995.
16. *Radlov E.L.* *Filosofskij slovar': Logika, psikhologiya, etika, estetika i istoriya filosofii*. M., 1913.
17. *Savosina L.M.* Binominativnye predlozheniya kharakteristiki v sovremennom russkom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. M., 1991.
18. *Starosel'tsev L.P.* Predlozheniya tozhdestva v sovremennom russkom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. L., 1971.
19. *Tan' Aoshuan.* Predlozhenie tozhdestva i akt otzhdestvleniya (na materiale kitajskogo yazyka) // *Logicheskij analiz yazyka. Tozhdestvo i podobie. Sravnenie i identifikatsii*. M.: Nauka, 1990.
20. *Shubina N.L.* Predlozheniya tozhdestva so svyazkoj "est" v sovremennom russkom yazyke i ikh funkcionirovanie v tekste: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. L., 1981.

DOI: 10.25586/RNUV925X.19.03.P.126

УДК 372.881.111.1 + 81'373.46

А.Ю. Широких

СТАТИСТИКА ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ И ОТБОР ГРАММАТИЧЕСКОГО
МАТЕРИАЛА ДЛЯ КУРСА ПРОФЕССИОНАЛЬНО
ОРИЕНТИРОВАННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Рассматриваются особенности функционирования личных и неличных форм глагола в текстах академического и публицистического стилей речи. Отмечается, что социокультурная дискурсивная значимость грамматических структур часто недооценивается изучающими язык студентами. Проводится статистический подсчет употребительности наклонений, видовременных, залоговых, модальных форм и отглагольных частей речи, таких как инфинитив, герундий и причастие, на материалах статей финансово-экономической тематики, являющихся текстовым ресурсом в курсе ESP для студентов-экономистов. Выявляются причины языковой интерференции в формате обучения студентов посредством сопоставительного анализа русско- и англоязычного экономического дис-